



N° 11 – Avril 2010

# La Gazette Ident-PHF

Le journal d'information du Réseau d'Identification des Produits Hors Fabrication  
(ou Produits de Fonctionnement Industriel)



## Editorial

par Gérard CHAUMOND, Renault, leader technique Maintenance, responsable du projet Nouvelle Identification des PHF (Produits Hors Fabrication)

Pourquoi Hors de nouvelles depuis plus d'un an ?!

Eh oui, le n° 10 de cette Gazette remonte à Mars 2009 !... Le temps passe très vite. Tout d'abord, plaidons coupable d'avoir laissé passer tout ce temps sans agir. Toutefois, une autre raison plus tangible est à l'origine de ce retard. En effet notre énergie a été accaparée par la mise en place d'une structure juridique officielle pour nos activités.

C'est ainsi qu'a été créée en juillet 2009 (voir l'évènement phare ci-joint pour de plus amples détails) l'association eC@t-npmi dont les 5 membres fondateurs sont respectivement l'AFIM (Association Française des Ingénieurs et responsables de Maintenance, Arc International, Electricité de France, PSA Peugeot Citroën et Renault). La rédaction des Statuts et du Règlement Intérieur, la mise en place du Bureau ainsi que l'adoption d'une feuille de route ont nécessité beaucoup d'efforts étalés sur ces quelques derniers mois.

Il en résulte que 3 activités ponctuent désormais la feuille de route de cette association : le Modèle (enrichissement, rationalisation et promotion du modèle e-cl@ss), la Modélisation (promotion de l'élaboration par les fabricants de composants industriels de catalogues électroniques conformes au modèle e-cl@ss et au format standard proposé ; accompagnement et assistance à la mise en œuvre) et la Mise à disposition des données modélisées (promotion tant auprès des donneurs d'ordre que des fabricants, de l'utilisation de la plateforme communautaire d'accueil de ces catalogues et d'échange de données, mise en œuvre par l'AFIM) GC

## EVENEMENT PHARE

### Le comité PFI devient l' ASSOCIATION eC@t-npmi (association loi 1901)



Comme évoqué dans l'éditorial de ce numéro, l'évènement majeur de ces derniers mois a été la création de l'association eC@t-npmi en juillet 2009 et la mise en place de sa structure (statuts, règlement intérieur, bureau, budget, feuille de route, ...) au second semestre 2009 et jusqu'à maintenant...

Ainsi, en date du 30 juin 2009, les statuts de l'association baptisée « ecat-npmi » (du même nom donc que la place communautaire de données techniques catalogues déjà en place ([www.ecat-npmi.net](http://www.ecat-npmi.net)) ont été validés par les 5 membres fondateurs (4 grands donneurs d'ordre industriels : Arc International France, EDF Electricité de France, PSA Peugeot Citroën et Renault, ainsi que l'AFIM- Association Française des Ingénieurs et Responsables de Maintenance) et déposés en sous-préfecture de Boulogne Billancourt (Hauts de Seine).

Suite page 2...

## LE DOSSIER

### L'enrichissement du modèle eCl@ss : les travaux français

Tout d'abord un bref rappel de ce qu'est eCl@ss côté France !...

Connectez vous, sur internet, à l'adresse [www.eclass.eu](http://www.eclass.eu), et prenez connaissance de ce qu'est eClass ...

Vous verrez apparaître dès la page d'accueil une photo du « Board of Directors » d'eClass, au global 6 personnes parmi lesquelles se trouve Claude Pichot (à l'extrême gauche), président de l'AFIM et de eC@t-npmi, qui siège donc à ce ... (suite p.3)



## SOMMAIRE

L'EDITORIAL	-----	p 1
EVENEMENT PHARE DU TRIMESTRE	-----	p 1 & 2
AUTRES EVENEMENTS	-----	p 2
LE DOSSIER :	-----	p 1 & 3
EN BREF :	-----	p 3
A NOTER EGALEMENT, TERMINOLOGIE, CONTACTS ET LIENS UTILES :	-----	p 4

# EVENEMENT PHARE : l'association ec@t-npmi

... Le bureau de cette association est donc constitué d'un représentant de chacun des 5 membres fondateurs, et les fonctions associées sont ainsi réparties :

- Claude PICHOT (président de l'AFIM) est nommé président de l'association
- Alain GAUTHIER (EDF) est nommé au poste de secrétaire
- Gérard CHAUMOND (Renault) est nommé au poste de trésorier

Comme mentionné dans l'éditorial de cette Gazette, 3 types d'activités sont orchestrées par cette association :

1) Le **MODELE** : sous ce vocable, il faut comprendre le modèle ontologique retenu comme fil conducteur pour la génération et la mise en forme des données destinées à constituer le e-catalogue des produits industriels. Ce modèle, ou encore « Dictionnaire » au sens de la norme PLib (ISO13584), reste bien évidemment celui retenu il y a maintenant quelques années, à savoir eClass ([www.eclass.eu](http://www.eclass.eu)). Quand bien même ce modèle n'est pas parfait (comme tout modèle vivant), nous nous sommes précisément fixé comme prérogatives l'enrichissement et l'amélioration de ce référentiel de classification et de caractérisation, selon 2 axes pour le moment :

- Travaux de développement de nouvelles ontologies sur des familles de produits d'intérêt direct avec nos activités industrielles respectives : c'est dans ce cadre-là que s'inscrivent les travaux pilotés par Renault depuis 2007, au travers de campagnes ONTO 2007/2008, ONTO 2008/2009, ONTO 2009/2010 (voir le dossier du mois pour plus de détails), et sachant que la campagne ONTO 2010/2011, en préparation, va intégrer des groupes de travail de plus large envergure (GT

animés par EDF, Renault, PSA etc...) et marquer le début du rôle de coordination de l'ensemble de ces activités au sein du bureau eClass France par l'association ec@t-npmi

- Groupe de travail sur la traduction française des versions eClass. Rappelons en préambule qu'une version donnée d'eClass ne peut être publiée dans une certaine langue que lorsque la totalité de cette version a été traduite dans cette langue (classes, propriétés, mots-clé, valeurs textuelles,...). Ceci nous a conduit à mettre en place un groupe coordonné par le bureau d'eClass France (J.F. Legoff), avec, à la clef, une séance de coordination bimestrielle en audio conférence. Les participants de ce groupe de travail sont des personnes d'entreprises ou organisations qui ont accepté de consacrer un peu de leur temps à cette activité : Schneider-Electric, Renault, EDF, Areva, Total, Legris, Legrand, AIMCC, Gifec, PSA... (ainsi que quelques personnes à titre personnel : J. Van Frachem,...). La traduction en français de la version la plus récemment publiée, à savoir la V6.2, est aujourd'hui la priorité de ce groupe : traduction des textes nouveaux (environ 5 à 10% par rapport à la version française la plus récente V5.1.1) mais cette activité a conduit, par souci d'un résultat homogène et de valeur, à corriger, améliorer et harmoniser ce qui avait déjà antérieurement été traduit...

2) La **MODELISATION** : sous ce nom, il faut comprendre toute l'activité d'information et de sollicitation, de la part des grands donneurs d'ordre, vers leurs fabricants de composants industriels

(fournisseurs directs ou non - dans ce cas ils le sont via des distributeurs-, et concernés par la 1<sup>ère</sup> monte tout comme par la rechange). Avant d'obtenir de la part de ces fabricants les données modélisées selon le modèle eClass/ecat-npmi (+ photos et documentation associée), il convient de les convaincre sur les enjeux de la démarche et ses contraintes (adhésion à GS1 pour codification GTIN-EAN ; mise en place d'une gestion de données techniques centralisée,...) et les bénéfices à en tirer (une modélisation unique pour un maximum de clients, une vitrine de grande notoriété sur le portail [www.ecat-npmi.net](http://www.ecat-npmi.net), la mise en ligne sur Internet de leurs produits,...). Une assistance personnalisée (baptisée coaching technique) leur permet, sous la conduite de l'un ou l'autre des Grands Donneurs d'Ordre, d'entrer plus facilement dans la démarche.

3) La **MISE à DISPOSITION** (et sa promotion) des données ainsi déposées sur [www.ecat-npmi.net](http://www.ecat-npmi.net) : après certification et « calibrage » des données, celles-ci sont alors publiées et accessibles à un maximum d'acteurs : en consultation en ligne, au travers d'un catalogue électronique doté de toutes les fonctions de recherches simples et avancées (paramétrée, mono ou multimarque,...), ce sont aujourd'hui plus de 1000 personnes (entreprises industrielles de toutes tailles et nationalités, collectivités publiques, écoles et universités, organismes et fédérations) qui se sont inscrites à ce portail. Ajouté à cela, les grands donneurs d'ordre qui ont souscrit un panier de synchronisation récupèrent en temps réel les données déposées (et leurs mises à jour) pour alimenter leurs référentiels respectifs.

## AUTRES EVENEMENTS

[www.ec@t-npmi.net](http://www.ec@t-npmi.net) en chiffres, à ce jour...

• Au 01 Avril 2010, la place communautaire de données techniques de catalogues, hébergée sur le portail [www.ecat-npmi.net](http://www.ecat-npmi.net) contient :

- Plus de **175 000** produits déposés
- En provenance de **68** fabricants (marques)
- Sur **725** classes de produits
- Avec **100%** de codes EAN
- Environ **158 500** de ces produits sont certifiés en conformité de modélisation et publiés en ligne
- Documentation associée : plus de **4 Go**



## Dernière ligne droite pour les travaux de dictionnaires ONTO 2009-2010 pilotés par Renault

Lancés lors d'une séance collégiale au Technocentre Renault le Mercredi 22 Juillet 2009 (photo 1), et réunissant plus d'une trentaine de participants, les travaux Onto2009-2010 se sont réalisés depuis cette date au sein de 3 groupes de travail, qui ont regroupé, outre des donneurs d'ordre tels que PSA Peugeot Citroën, Michelin et Renault, les sociétés suivantes :

- 1) **Chaînes (transmission et manutention)** / animateur Patrick Leibovici : Brampton - Renold, Kettenwulf, Rafer, Sedis, et Tsubaki
- 2) **Ventouses -Techniques du vide** / animateur G Dubourg : Asco-numatic, Coval, CPDN, Festo, IFM, PIAB, Rexroth-Bosch, Sapelem, Schmalz, SMC (photo 2 : séance du 04 mars 2010)
- 3) **Vérins hydrauliques** / animateur Laurent Rosse : Bibus France-Eckart, DS-Dynatec, Glual - Fluidap, HKS (Melun Hydraulique), Parker, Rexroth-Bosch group



Les travaux sont terminés pour les Du Mois à ce sujet

Par avance, nous à tous les contributeurs



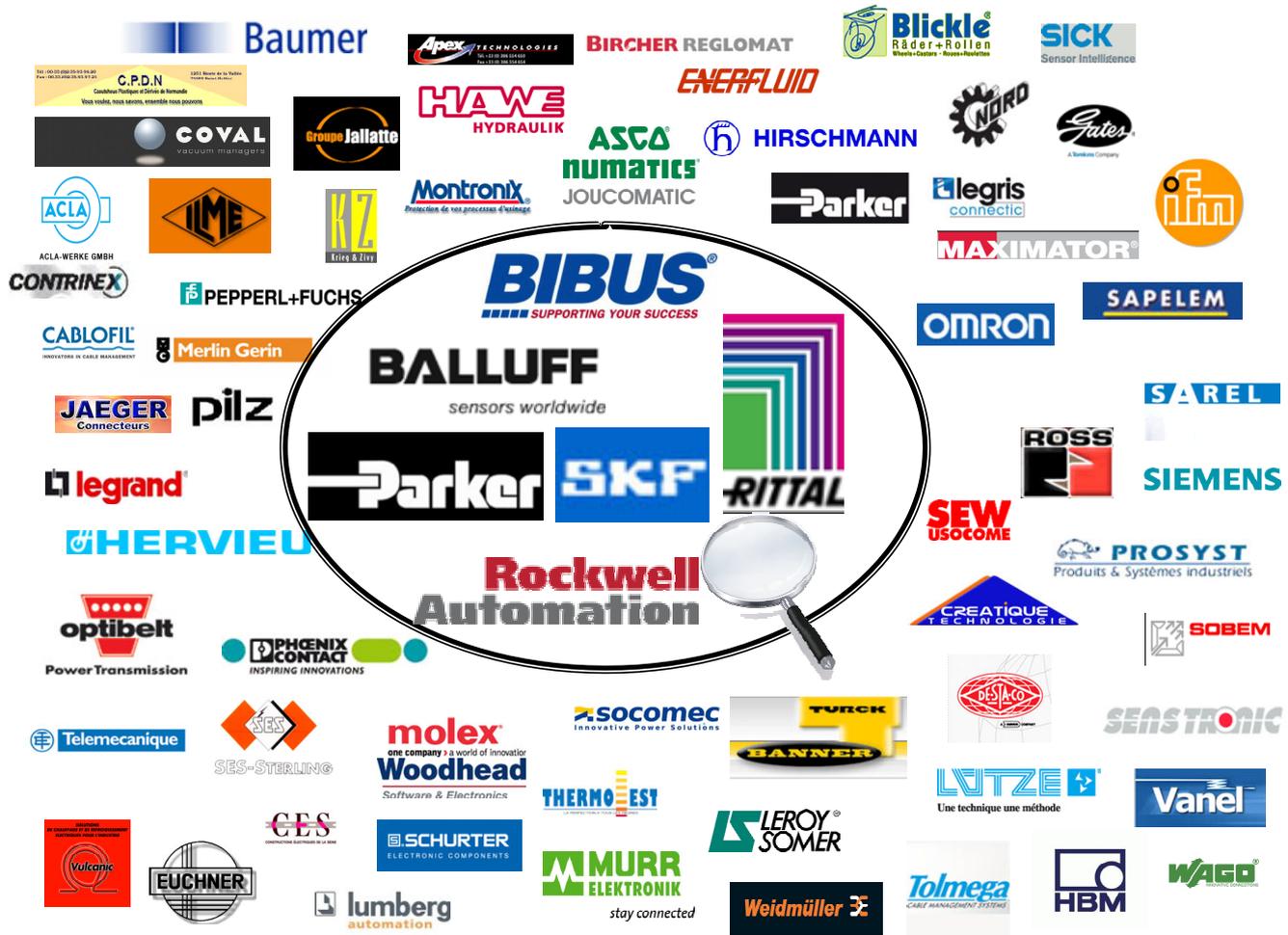
d'ores et déjà bien avancés « chaînes » (voir le Dossier

adressons **un grand merci** à ces travaux... MERCI



# A NOTER EGALEMENT....

Les nouveaux déposants sur **ec@t-npmi**, au centre ...en plus de tous ceux qui avaient déposé avant Avril 2009 :



## Répertoire terminologique

**PHF** : Produits Hors Fabrication, *désignés également PFI* : produits de fonctionnement Industriels ou **NPM** : Non Production Materials  
**EAN/GTIN** : European Application Number ; **PLib** (Parts Library) : concept de la norme ISO 13584 ; **LMPR** : Liste des Matériels Préconisés Renault ; **AFNOR** : Association Française de Normalisation ; **ISO** : International Standards Organization ; **ec@t-npmi** : association loi 1901 pilotant les aspects stratégiques et techniques de l'initiative et du portail [www.ecat-npmi.net](http://www.ecat-npmi.net) (catalogue électronique- identification des produits hors fabrication /non production materials identification)

## Contacts et liens utiles

**Sites Internet**

- sur l'initiative **PFI** : [www.galia.com](http://www.galia.com) (=> groupes de travail => PFI) , [www.afim.asso.fr](http://www.afim.asso.fr) et [www.odette.org](http://www.odette.org)
- sur les opérations de terrain: [www.ecat-npmi.net](http://www.ecat-npmi.net) (espaces déposants et utilisateurs ec@t-npmi)
- sur **PLib** : [www.lisi.ensma.fr](http://www.lisi.ensma.fr) ou [www.plib.ensma.fr](http://www.plib.ensma.fr) ou [www.toplib.com](http://www.toplib.com) (Toshiba)
- sur **ecl@ss** : [www.eclass-online.com](http://www.eclass-online.com) ou [www.eclass.de](http://www.eclass.de) ou [www.eclass.eu](http://www.eclass.eu)
- sur **EAN** : [www.gsl.org](http://www.gsl.org) ou [www.gsl.eu](http://www.gsl.eu) ou [www.gsl.fr](http://www.gsl.fr)

## Aide-mémoire des groupes de travail (actuellement en place)

**Conseil d'Administration de l'Association ec@t-npmi** : le bureau complet de cette association, au travers de participants représentant les 5 membres fondateurs, se réunit environ toutes les 4 à 6 semaines ; Des comités élargis, auxquels, outre les membres fondateurs, seront invités d'autres acteurs (industriels, donneurs d'ordre, distributeurs, fédérations professionnelles,...) vont sous peu être réactivés

**Groupes de travail traduction française de eClass** : un Groupe constitué d'une quinzaine de personnes bénévoles (d'une quinzaine de sociétés ou organisations) a décidé, autour d'une animation assurée par le bureau d'eClass France (c/c Afim), de se consacrer à produire au plus vite une version 100% traduite en français de la version V6.2 : nous y reviendrons dans le prochain numéro.

## Comité de rédaction

Gérard CHAUMOND  
Ingrid TOBIE  
Thierry GENITEAU

Pour nous contacter :  
Tél : 01 76 84 05 57  
Courriel : [gerard.chaumond@renault.com](mailto:gerard.chaumond@renault.com)